



ALLGEMEINE EINKAUFSBEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN CONDITIONS GÉNÉRALES POUR L'ACHAT DE SERVICES GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE FOR SERVICES

01.09.2024

1. Allgemeines

1.1 Diese allgemeinen Einkaufsbedingungen für Dienstleistungen gelten für alle Bestellungen von Dienstleistungen der ETA SA Manufacture Horlogère Suisse (nachfolgend «ETA»). Allgemeine Bedingungen des Leistungserbringers werden nur Vertragsbestandteil, wenn ETA sie ausdrücklich und schriftlich anerkennt.

1.2 Kosten des Leistungserbringers im Zusammenhang mit der Ausarbeitung von Angeboten und Demonstrationen werden nicht vergütet. Angebote sind aufgeschlüsselt nach Kostenblöcken abzugeben.

2. Bestellung

2.1 Bestellungen können per Brief, E-Mail oder EDI erfolgen. ETA legt Art und Umfang der Dienstleistung sowie den Zeitpunkt deren Erbringung in der Bestellung verbindlich fest. Abweichungen davon bedürfen der schriftlichen Zustimmung von ETA.

2.2 Jede Bestellung muss vom Leistungserbringer innerhalb von 3 Arbeitstagen per Brief, E-Mail oder EDI bestätigt werden. ETA ist berechtigt, noch nicht bestätigte Bestellungen jederzeit kostenlos zu annullieren.

2.3 Annulliert ETA bereits bestätigte Bestellungen, stellt der Leistungserbringer die Arbeit umgehend ein. ETA entschädigt den Leistungserbringer in angemessenem Umfang und gegen Nachweis für bis zum Datum der Annullierung geleistete Arbeit und andere Aufwendungen. Weitergehende Ansprüche des Leistungserbringers sind ausgeschlossen.

2.4 Die teilweise oder vollständige Abtretung der Bestellung an Dritte bedarf einer vorgängigen schriftlichen Zustimmung von ETA.

3. Ausführung

3.1 Die Dienstleistung hat innerhalb der festgelegten Frist oder am festgelegten Termin zu erfolgen. Der Erfüllungsort wird von ETA in der Bestellung festgelegt. Wird kein besonderer Erfüllungsort bestimmt, befindet sich dieser am Sitz von ETA.

3.2 Der Vertrag ist vom Leistungserbringer (und seinen Mitarbeitern) persönlich zu erfüllen. Der Einsatz von Drit-

01.09.2024

1. Généralités

1.1 Les présentes conditions générales pour l'achat de services s'appliquent aux commandes passées par ETA SA Manufacture Horlogère Suisse (ci-après « ETA ») en lien avec l'achat de services. Les conditions générales du prestataire de service font uniquement partie intégrante du contrat si ETA les reconnaît expressément par écrit.

1.2 Les coûts relatifs à l'établissement d'offres et de démonstrations restent entièrement à la charge du prestataire de service. Les offres doivent être remises de manière détaillée par postes de coût.

2. Commande

2.1 Les commandes peuvent être communiquées par courrier, e-mail ou EDI. ETA définit de manière contraignante dans la commande la nature et l'étendue du service ainsi que le délai de son exécution. Toute dérogation ultérieure nécessite l'accord écrit de ETA.

2.2 Toute commande doit être confirmée par le prestataire de service dans un délai de 3 jours ouvrables par courrier, e-mail ou EDI. ETA est en droit d'annuler, sans frais et à tout moment, toute commande qui n'aurait pas encore été confirmée.

2.3 Si ETA annule une commande confirmée par le prestataire de service, ce dernier cessera immédiatement tout travail. ETA indemnisera le prestataire de service pour les travaux réalisés et pour les autres dépenses engagées jusqu'à la date de l'annulation, et ce dans une mesure appropriée et contre pièce justificative. Toute autre prétention du prestataire de service est exclue.

2.4 La cession partielle ou totale de la commande à un tiers nécessite l'accord préalable écrit de ETA.

3. Exécution

3.1 Le service doit être exécuté dans les délais fixés ou à la date fixée. Le lieu d'exécution est défini par ETA dans la commande. Si aucun lieu d'exécution n'est défini, celui-ci se trouve au siège de ETA.

3.2 La commande doit être exécutée personnellement par le prestataire de service (et ses collaborateurs). Le re-

01.09.2024

1. General

1.1 These general terms and conditions of purchase for services apply to all ETA SA Manufacture Horlogère Suisse orders of services (hereinafter "ETA"). The service provider's terms and conditions only form part of the contract if expressly agreed in writing by ETA.

1.2 Costs incurred by the service provider in relation to preparing quotes and demonstrations shall not be reimbursed. Quotes must be itemised broken down by cost blocks.

2. Order

2.1 Orders can be placed by letter, email or EDI. ETA shall specify the nature and scope of the service and the time of provision in the order with binding effect. Any variations require ETA's written consent.

2.2 Every order must be confirmed by the service provider within three working days by letter, email or EDI. ETA can cancel unconfirmed orders at any time free of charge.

2.3 If ETA cancels confirmed orders, the service provider shall suspend work immediately. ETA shall reimburse the service provider the appropriate amount for the work performed up to the date of cancellation and other expenses upon proof of work carried out. Any other claims by the service provider are excluded.

2.4 Partial or full assignment of the order to third parties requires ETA's prior written consent.

3. Execution

3.1 The service must be provided within the specified time period or on the specified date. The place of performance is specified by ETA in the order. If a particular place of performance is not specified, the service shall be performed at ETA's registered office.

3.2 The contract must be fulfilled by the service provider (and his staff) in person. The deployment of third parties is only permitted with the prior written



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse | Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen
Tél. +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 12 | www.eta.ch

A COMPANY OF THE SWATCH GROUP

01.09.2024

01.09.2024

01.09.2024

ten ist nur nach vorgängiger schriftlicher Zustimmung durch ETA gestattet. Der Leistungserbringer bleibt für die vertragsgemässe Leistungserbringung und die strikte Einhaltung der Geheimhaltungspflichten durch die beigezogenen Dritten verantwortlich.

cours à des tiers est autorisé uniquement sur accord préalable écrit de ETA. Le prestataire de service demeure responsable de la fourniture du service conforme au contrat et du respect strict des obligations de confidentialité par les tiers auxquels il pourrait avoir recours.

consent of ETA. The service provider remains responsible for the contractual provision of service and for strict compliance with the confidentiality obligations by the commissioned third parties.

3.3 Halten sich Mitarbeiter des Leistungserbringers in den Gebäuden von ETA auf, beachten sie deren betriebliche Verhaltensregeln und halten sich an erteilte Weisungen.

3.3 Si des collaborateurs du prestataire de service sont amenés à se rendre dans les bâtiments de ETA, ils doivent se conformer au règlement interne et suivre les instructions qui leur sont données.

3.3 If staff of the service provider are present on ETA's premises, they shall observe ETA's internal code of conduct and obey all instructions issued.

3.4 Allfällige Mitwirkungspflichten müssen von ETA schriftlich bestätigt werden.

3.4 Les éventuelles obligations de collaborer doivent être confirmées par écrit par ETA.

3.4 Any obligations to cooperate must be confirmed in writing by ETA.

3.5 Der Leistungserbringer meldet ETA unverzüglich, wenn vereinbarte Termine nicht eingehalten werden können.

3.5 Le prestataire de service informe immédiatement ETA si les délais convenus ne peuvent pas être tenus.

3.5 The service provider shall inform ETA immediately if agreed delivery dates cannot be upheld.

3.6 Jeder Leistungserbringung ist ein Dienstleistungsnachweis mit folgenden Angaben beizufügen: Bestellnummer, Dienstleistung, Mengenangabe, Ausführungsdatum, Lieferadresse, Besteller und Absender.

3.6 Un justificatif de prestation contenant les informations suivantes doit être joint à toute prestation fournie : numéro de commande, prestation, indication de la quantité, date d'exécution, adresse de livraison, destinataire et expéditeur.

3.6 Proof of service containing the following information must be provided with every service: order number, service, specified quantity, date of performance, delivery address, orderer and sender.

4. Preis und Zahlung

4. Prix et paiement

4. Price and payment

4.1 Der Leistungserbringer erbringt die Dienstleistung zu Festpreisen oder nach Aufwand mit einer verbindlichen Begrenzung der Vergütung (Kostendach).

4.1 Le prestataire de service fournit le service à des prix fixes ou selon le temps investi avec une limite obligatoire de la rémunération (plafonnement des coûts).

4.1 The service provider shall provide the service at a flat rate or at cost with a binding limit to the payment (cap on expenses).

4.2 Die vertraglich vereinbarte Vergütung deckt alle Aufwendungen des Leistungserbringers ab. Das gilt insbesondere für die Übertragung von Rechten, alle Dokumentations- und Materialkosten sowie Spesen und öffentliche Abgaben.

4.2 La rémunération convenue contractuellement couvre toutes les dépenses encourues par le prestataire de service. Cela concerne notamment la cession de droits, tous les frais de documentation et de matériel, ainsi que les frais professionnels et les taxes publiques.

4.2 The contractually agreed payment covers all of the service provider's expenses. This applies in particular to the transfer of rights, all documentation and material costs as well as expenses and public dues.

4.3 Die Zahlung ist 30 Kalendartage nach vertragskonformer Leistungserbringung und Rechnungsstellung fällig. Vorauszahlungen werden nur gegen eine auf erste Anforderung zahlbare Bankgarantie einer Schweizer Bank vorgenommen. Zahlungen durch ETA bedeuten in keinem Fall eine Abnahme oder Anerkennung der Dienstleistung als vertragsgemäss.

4.3 Le délai de paiement est de 30 jours civils après la fourniture de la prestation conforme au contrat et la réception de la facture. Les acomptes de paiement sont effectués uniquement contre garantie bancaire à première demande émanant d'une banque suisse. Les paiements effectués par ETA ne signifient en aucun cas la réception des services ni la reconnaissance de leur conformité avec le contrat.

4.3 Payment is due 30 calendar days after provision of service in accordance with the contract and invoicing. Down payments shall only be made subject to a bank guarantee payable on first demand from a Swiss Bank. Payments by ETA do not under any circumstances constitute acceptance or approval of the service as being as per contract.

4.4 Für jede Leistungserbringung ist eine separate Rechnung mit Ausweis der Mehrwertsteuer und Hinweis auf die ETA-Bestellnummer auszustellen.

4.4 Pour chaque prestation, une facture séparée doit être établie sur laquelle figurent la TVA et le numéro de commande ETA.

4.4 A separate invoice stating VAT and ETA's order number must be issued for every service provided.

4.5 Forderungen des Leistungserbringers können nur nach vorgängiger schriftlicher Zustimmung von ETA an Dritte abgetreten werden.

4.5 Les créances du prestataire de service ne peuvent être cédées à des tiers qu'avec le consentement écrit de ETA.

4.5 Service provider claims can only be assigned to third parties subject to ETA's prior written consent.

01.09.2024

01.09.2024

01.09.2024

5. Weitere Verpflichtungen des Leistungserbringers

5.1 Der Leistungserbringer verpflichtet sich zu einer sorgfältigen, getreuen und sachkundigen Vertragserfüllung und garantiert, dass alle erbrachten Dienstleistungen den vertraglichen Bedingungen und Spezifikationen, dem aktuellen Stand der Technik sowie den gesetzlichen Vorgaben entsprechen.

5.2 Der Leistungserbringer haftet für alle der ETA verursachten Schäden. Er haftet für seine Mitarbeiter und beigezogene Dritte wie für eigenes Handeln.

5.3 Alle Sozialabgaben werden vom Leistungserbringer getragen und abgerechnet. Ist der Leistungserbringer keine juristische Person, bestätigt er mit der Annahme der Bestellung von ETA, dass er bei den verschiedenen Sozialversicherungen als Selbständigerwerbender anerkannt ist. Er weist dies mit geeigneten Dokumenten nach.

5.4 Entsendet der Leistungserbringer Mitarbeiter aus dem Ausland in die Schweiz, hält er alle Schweizer Gesetze ein, namentlich die Bestimmungen des Entsendegesetzes.

5.5 Der Leistungserbringer ist dafür verantwortlich, dass seine Mitarbeiter und die von ihm beigezogenen Dritten alle anwendbaren Gesetze und Vorschriften im Zusammenhang mit der Bestechungs- und Korruptionsbekämpfung einhalten.

5.6 Der Leistungserbringer verpflichtet sich, den auf der ETA-Website verfügbaren Supplier Code of Conduct zu konsultieren, dessen Inhalt einzuhalten und von ETA angeforderte Informationen zu seiner Lieferkette an ETA mitzuteilen.

6. Arbeitsergebnisse und Immaterialgüterrechte

6.1 Alle Arbeitsergebnisse, die vom Leistungserbringer (und seinen Mitarbeitern oder beigezogenen Dritten) im Rahmen der Auftragserfüllung geschaffen werden, gehören ETA und gehen in deren Eigentum über.

6.2 Dem Leistungserbringer ist es untersagt, diese Arbeitsergebnisse zu persönlichen Zwecken oder zugunsten von Dritten zu verwenden.

6.3 Der Leistungserbringer überträgt hiermit ETA ohne zusätzliche Entschädigung unwiderruflich und endgültig alle Immaterialgüterrechte inkl. aller Urheber-

5. Autres obligations du prestataire de service

5.1 Le prestataire de service s'engage à exécuter le contrat de manière consciencieuse, fidèle et professionnelle et garantit que tous les services fournis satisfont aux conditions et spécifications contractuelles, à l'état actuel de la technique et aux directives légales.

5.2 Le prestataire de service est responsable vis-à-vis de tous les dommages occasionnés à ETA. Il est responsable vis-à-vis de ses collaborateurs et des tiers mandatés, tout comme de ses propres actions.

5.3 Il appartient au prestataire de service de régler et de comptabiliser toutes les contributions sociales. Si le prestataire de service n'est pas une personne morale, il confirme, avec l'acceptation de la commande, qu'il est inscrit comme travailleur indépendant auprès des différentes assurances sociales. Il en apporte la preuve au moyen de documents appropriés.

5.4 Si le prestataire de service fait venir en Suisse des travailleurs de l'étranger, il respecte toutes les lois suisses, notamment les dispositions de la Loi sur les travailleurs détachés.

5.5 Le prestataire de service est responsable du fait que ses employés ainsi que les sous-contractants et auxiliaires auxquels il a recours respectent toutes les lois et prescriptions applicables en matière de lutte contre la corruption.

5.6 Le prestataire de service s'engage à consulter le Supplier Code of Conduct disponible sur le site Internet de ETA, à en accepter le contenu sans réserve et à communiquer à ETA les informations relatives à sa chaîne d'approvisionnement sur demande.

6. Résultats de travail et droits de propriété immatérielle

6.1 Tous les résultats de travail produits par le prestataire de service (et ses collaborateurs et tiers mandatés) dans le cadre de l'exécution du contrat appartiennent à ETA et deviennent sa propriété.

6.2 Il est interdit au prestataire de service d'utiliser ces résultats de travail à des fins personnelles ou au profit de tiers.

6.3 Par la présente, le prestataire de service cède de manière définitive et irrévocable à ETA, sans compensation supplémentaire, tous les droits de propriété immatérielle, en particulier

5. Other obligations of the service provider

5.1 The service provider shall fulfil the contract with due care, accurately and professionally and guarantees that all of the services provided meet the contractual conditions and specifications, the current technological standards and the statutory provisions.

5.2 The service provider is liable for any damages incurred by ETA. He is liable for his staff and commissioned third parties and his own actions.

5.3 All social security payments are made and deducted by the service provider. If the service provider is not a legal entity, he shall confirm upon acceptance of ETA's order that he is recognised by the various social security systems as self-employed. He must prove this with the appropriate documents.

5.4 If the service provider dispatches staff from abroad to Switzerland, he shall comply with all Swiss laws, namely the provisions of the Posted Workers Act.

5.5 The service provider is responsible for ensuring that his staff and any subcontractors comply with all the applicable laws and regulations relating to anti-bribery and anti-corruption.

5.6 The supplier shall consult the Supplier Code of Conduct available on the ETA website, adhere to its content and inform ETA of any information requested by ETA about its supply chain.

6. Work results and intellectual property rights

6.1 All work results produced by the service provider (and his staff or commissioned third parties) in the course of the contract fulfilment belong to ETA and are transferred to its ownership.

6.2 The service provider is prohibited from using these work results for personal purposes or in support of third parties.

6.3 The service provider hereby irrevocably and definitively assigns to ETA without additional payment all of the intellectual property rights, including all moral rights, created in the course

01.09.2024

01.09.2024

01.09.2024

berpersönlichkeitsrechte, die im Rahmen der Vertragserfüllung erschafft werden. Ist eine Übertragung der Urheberpersönlichkeitsrechte nicht möglich, so verzichtet der Leistungserbringer auf deren Geltendmachung.

tous les droits de propriété intellectuelle qu'il a créés dans le cadre de l'exécution de la commande. Si une cession des droits d'auteur n'est pas possible, le prestataire de service renonce à les faire valoir.

of performance of the contract. If it is not possible to assign the moral rights, the service provider shall not exercise these rights.

6.4 Der Leistungserbringer garantiert, dass die Arbeitsergebnisse und alle andern ETA zur Verfügung gestellten Unterlagen (inkl. elektronische Daten) keine Immaterialgüterrechte Dritter verletzen.

6.4 Le prestataire de service garantit que les résultats de travail et tous les autres documents mis à la disposition de ETA (y compris les données électroniques) n'enfreignent aucun droit de propriété immatérielle détenu par des tiers.

6.4 The service provider guarantees that the work results and any other documents provided to ETA (including electronic data) do not infringe the intellectual property rights of third parties.

6.5 Ansprüche Dritter wegen Verletzung von Immaterialgüterrechten wehrt der Leistungserbringer auf eigene Kosten ab. Macht ein Dritter die Forderungen direkt gegenüber ETA geltend, so unterstützt der Leistungserbringer ETA auf eigene Kosten. Der Leistungserbringer verpflichtet sich, sämtliche Kosten (inkl. Schadenersatzleistungen), die ETA aus der Prozessführung und/oder einer allfälligen aussergerichtlichen Erledigung des Rechtsstreites entstehen, zu übernehmen.

6.5 Le prestataire de service devra assumer à ses propres frais la défense contre des revendications de tiers faisant suite à une violation de droits de propriété immatérielle. Si un tiers exerce des revendications directement à l'encontre de ETA, le prestataire de service soutient ETA à ses propres frais. Le prestataire de service s'engage à prendre en charge tous les coûts (y compris les prestations en dommages-intérêts) subis par ETA en lien avec la gestion de la procédure et/ou avec un éventuel règlement extrajudiciaire du litige.

6.5 The service provider shall defend third party claims based on an infringement of intellectual property rights at his own expense. If a third party asserts the claims against ETA directly, the service provider shall support ETA at his own expense. The service provider shall cover all costs (including payment of damages) incurred by ETA from conducting the case and/or any out-of-court settlement of the legal dispute.

7. Geheimhaltung und Datenschutz

7. Confidentialité et protection des données

7. Confidentiality and data protection

7.1 Der Leistungserbringer darf ohne vorgängige schriftliche Genehmigung von ETA keine vertraulichen Informationen an Dritte weitergeben. ETA ist berechtigt, eine gesonderte Vertraulichkeitserklärung von Mitarbeitenden des Leistungserbringers und beigezogenen Dritten zu verlangen.

7.1 Le prestataire de service n'est pas autorisé à transmettre des informations confidentielles à des tiers sans l'accord préalable écrit de ETA. ETA est en droit d'exiger une déclaration de confidentialité séparée des collaborateurs du prestataire de service et des tiers mandatés.

7.1 The service provider must not share any confidential information with third parties without ETA's prior written consent. ETA is entitled to demand a separate confidentiality agreement from the service provider's staff and commissioned third parties.

7.2 Diese Geheimhaltungspflicht bleibt auch nach Vertragserfüllung bestehen. Vertrauliche Informationen müssen ETA auf erste Anfrage hin zurückgegeben werden (mit Ausnahme von Angebot und Bestellung).

7.2 Cette obligation de confidentialité s'applique également après l'exécution du contrat. Les informations confidentielles doivent être restituées à ETA à sa première demande (à l'exception de l'offre et de la commande).

7.2 This obligation to confidentiality remains even after the contract has been performed. Confidential information must be returned to ETA upon first request (with the exception of the quote and order).

7.3 Ohne vorgängige schriftliche Genehmigung von ETA ist es dem Leistungserbringer untersagt, den Namen, die Firma, das Logo oder Marken und Produkte von ETA zu Werbe- oder Referenzzwecken zu verwenden. Dieses Verbot gilt auch für die Erwähnung von ETA in Kundenlisten.

7.3 Le prestataire de service a l'interdiction d'utiliser le nom, la raison sociale, le logo ou les marques et produits de ETA à des fins publicitaires ou de référence (y compris dans des listes de clients) sans l'accord préalable écrit de ETA.

7.3 The service provider shall not use ETA's name, company, logo or brands and products for advertising or reference purposes without ETA's prior written consent. This prohibition also applies to mentioning ETA in customer lists.

7.4 Der Leistungserbringer verpflichtet sich, a) die von ETA erhaltenen Personendaten ausschliesslich zur Erfüllung des Vertragszweckes zu verwenden, b) sie streng vertraulich zu behandeln, c) sie nicht ohne vorgängige schriftliche Einwilligung von ETA an Dritte weiterzugeben, d) alle technischen und organisatorischen Massnahmen zu ergreifen, um die Vertraulichkeit, Sicherheit, Verfügbarkeit und Integrität der Personendaten sowie ihre Anonymisierung oder Vernichtung zu gewährleisten, sobald sie in

7.4 Le prestataire de service s'engage a) à utiliser les données personnelles transmises par ETA exclusivement aux fins de l'exécution du contrat, b) à les traiter de manière strictement confidentielle, c) à ne pas les transmettre à des tiers sans accord préalable écrit de ETA, d) à prendre toutes les mesures d'ordre technique et organisationnel pour protéger la confidentialité, la sécurité, la disponibilité et l'intégrité des données personnelles et à garantir leur anonymisation ou leur destruction dès qu'elles ne sont plus

7.4 The service provider shall a) only use the personal data received from ETA to fulfil the purpose of the contract, b) treat it in strict confidence, c) not share it with third parties without ETA's prior written consent, d) take every technical and organisational measure to ensure the confidentiality, security, availability and integrity of the personal data and ensure its anonymisation or destruction as soon as it is no longer required for contractual, legal, accounting and fiscal matters, e) inform ETA immediately of any

01.09.2024

01.09.2024

01.09.2024

vertraglichen, rechtlichen, buchhalterischen und steuerlichen Angelegenheiten nicht mehr erforderlich sind, e) ETA jede Verletzung der Personendaten unverzüglich bekannt zu geben, sowie f) die jeweils anwendbaren Datenschutzgesetze und -richtlinien einzuhalten.

nécessaires à des fins contractuelles, juridiques, comptables et fiscales, e) à avertir immédiatement ETA de toute violation des données personnelles, et f) à respecter toutes les lois et directives applicables en matière de protection des données.

breach of personal data, and f) comply with the relevant applicable data protection laws and directives.

7.5 Soweit es das Gesetz vorschreibt oder es ETA aufgrund der vom Leistungserbringer zu erbringenden Dienstleistung als notwendig erachtet, wird der Leistungserbringer mit ETA eine Vereinbarung über die einzuhaltenden Pflichten zur Datenverarbeitung abschliessen.

7.5 Dans la mesure où la loi le prescrit ou si ETA le juge nécessaire compte tenu des prestations à fournir par le prestataire de service, ce dernier conclura avec ETA un accord sur les obligations à respecter concernant le traitement des données.

7.5 If stipulated by law or if ETA deems it necessary based on the service provided by the service provider, the service provider shall conclude an agreement with ETA about the data processing obligations to be observed.

8. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

8. Droit applicable et juridiction

8. Applicable law and place of jurisdiction

8.1 Die vorliegenden allgemeinen Einkaufsbedingungen für Dienstleistungen und alle gestützt darauf erteilten Bestellungen von ETA unterstehen schweizerischem Recht, ohne Berücksichtigung der kollisionsrechtlichen Regeln des Internationalen Privatrechts.

8.1 Les présentes conditions générales pour l'achat de services ainsi que toutes les commandes attribuées par ETA sur la base de celles-ci sont soumises au droit suisse, sans qu'il soit tenu compte des règles de conflit de lois du droit international privé.

8.1 These general terms and conditions of purchase for services and all of the orders placed by ETA based hereupon are subject to Swiss law, without regard to the conflict of law provisions of private international law.

8.2 Der ausschliessliche Gerichtsstand ist am Sitz von ETA (Grenchen, Kanton Solothurn, Schweiz). ETA ist jedoch berechtigt, auch am Sitz des Leistungserbringers Klage zu erheben.

8.2 Le for exclusif se trouve au siège de ETA (Grenchen, canton de Soleure, Suisse). ETA est toutefois en droit d'engager des poursuites à l'encontre du prestataire de service au siège de ce dernier.

8.2 The exclusive place of jurisdiction is ETA's registered office (Grenchen, canton of Solothurn, Switzerland). ETA can however also take legal action at the service provider's registered office.

8.3 Diese allgemeinen Einkaufsbedingungen für Dienstleistungen sind in deutscher, französischer und englischer Sprache abgefasst. Massgebend ist die deutsche Fassung.

8.3 Les présentes conditions générales pour l'achat de services existent en version française, anglaise et allemande, cette dernière faisant foi.

8.3 These general terms and conditions of purchase for services are drafted in German, French and English. The German version takes precedence.



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen

Tél. +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 12

www.eta.ch

A COMPANY OF THE  SWATCH GROUP



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse | Schild-Rust-Strasse 17 | CH-2540 Grenchen
Tél. +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 12 | www.eta.ch

A COMPANY OF THE  SWATCH GROUP